

PL

PL

PL



KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 29.10.2010
KOM(2010) 617 wersja ostateczna

Wniosek

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

**w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji,
zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.
pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej
i należytego zarządzania finansami (wniosek EGF/2010/005 ES/ Comunidad Valenciana
Natural Stone, z Hiszpanii).**

UZASADNIENIE

Przepisy pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami¹ umożliwiają uruchomienie środków z Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EFG), w ramach rocznego limitu w wysokości 500 mln EUR, powyżej limitów właściwych działów ram finansowych.

Zasady mające zastosowanie do wkładów z EFG zostały określone w rozporządzeniu (WE) nr 1927/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiającym Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji².

Dnia 9 marca 2009 r. Hiszpania przedłożyła wniosek EGF/2010/005 ES/Comunidad Valenciana Natural Stone, dotyczący wkładu finansowego z EFG w związku ze zwolnieniami w 66 przedsiębiorstwach prowadzących działalność w dziale 23 według klasyfikacji NACE Rev. 2 (Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych)³ w regionie według klasyfikacji NUTS II Wspólnota Autonomiczna Walencji (ES52) w Hiszpanii.

Po dokładnym przeanalizowaniu wniosku Komisja uznała zgodnie z art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, że warunki przekazania wkładu finansowego określone w tym rozporządzeniu zostały spełnione.

STRESZCZENIE WNIOSKU I ANALIZA

Główne dane:	
Nr referencyjny EFG:	EGF/2010/05
Państwo członkowskie:	Hiszpania
Artykuł 2	lit. b)
Przedsiębiorstwa objęte wnioskiem:	66
Region według klasyfikacji NUTS II:	Wspólnota Autonomiczna Walencji [ES52]
Dział według klasyfikacji NACE Rev.2:	Dział 23 (Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych)
Okres odniesienia:	31/3/2009 do 30/12/2009
Data rozpoczęcia świadczenia zindywidualizowanych usług:	7/6/2010
Data złożenia wniosku:	9/3/2010
Zwolnienia w okresie odniesienia:	528
Zwolnieni pracownicy, którzy mają być objęci pomocą:	300
Zindywidualizowane usługi: budżet w EUR	2 098 800
Wydatki na wdrażanie EFG ⁴ : budżet w EUR	90 200

¹ Dz.U. L 139 z 14.6.2006, s. 1.

² Dz.U. L 406 z 30.12.2006, s. 1.

³ Rozporządzenie (WE) nr 1893/2006 z 20.12.2006 r. (Dz.U. L 393 z 30.12.2006, s. 1).

⁴ Zgodnie z art. 3 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.

% wydatków na wdrażanie EFG:	4,12
Całkowity budżet w EUR:	2 189 000
Wkład z EFG w EUR (65 %):	1 422 850

1. Wniosek przedstawiono Komisji w dniu 9 marca 2010 r. i uzupełniono dodatkowymi informacjami do dnia 25 maja 2010 r.
2. Wniosek spełnia warunki wypłaty środków z EFG określone w art. 2 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 oraz został złożony w terminie dziesięciu tygodni, o którym mowa w art. 5 tego rozporządzenia.

Związek między zwolnieniami pracowników a poważnymi zmianami strukturalnymi w handlu światowym spowodowanymi globalizacją lub światowym kryzysem finansowym i gospodarczym

3. Aby ustalić związek między zwolnieniami pracowników a światowym kryzysem finansowym i gospodarczym, Hiszpania wskazuje na fakt, że kryzys poważnie wpłynął na sektor budownictwa. Bezpośrednim następstwem załamania się amerykańskiego rynku kredytów hipotecznych typu sub-prime, mającego poważne niekorzystne skutki dla banków i rynków finansowych na całym świecie, była redukcja bazy kapitałowej instytucji finansowych, przez co zdolność kredytowa wielu z nich zmalała, a instytucje stały się bardziej ostrożne. Dlatego też znacznie ograniczono pożyczki dla sektora budowlanego i dla osób prywatnych, a z powodu malejącego zaufania konsumentów i braku gotówki spadł popyt na nowe domy mieszkalne.
4. Komisja uznała w Europejskim planie naprawy gospodarczej⁵, że sektor budownictwa w UE w wyniku kryzysu odnotował spadek popytu. Dostępne później dane⁶ potwierdziły znaczną tendencję zniżkową w sektorze budownictwa, odnotowaną w 27 państwach UE w ciągu trzech kolejnych kwartałów 2009 r. (1. kwartał: -10,8; 2. kwartał: -8,5; 3. kwartał: -9,2) w porównaniu z tym samym okresem w roku poprzednim. Głównym powodem tego załamania był spadek prywatnych inwestycji w sektorze mieszkaniowym. Popyt na końcowe produkty z kamienia naturalnego (płytki podłogowe, fasady budynków itp.) jest ściśle związany z popytem w sektorze budownictwa, na który ma wpływ liczba nowych budynków i popyt na renowacje i modernizacje. W swojej ocenie wniosku o uruchomienie EFG dotyczącego tego samego sektora i regionu⁷ Komisja stwierdziła już wpływ kryzysu gospodarczego i finansowego na przedsiębiorstwa prowadzące działalność w dziale 23 według klasyfikacji NACE Rev. 2 (Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych), w regionie według klasyfikacji NUTS II Wspólnota Autonomiczna Walencji.

Wykazanie liczby zwolnień oraz zgodności z kryteriami określonymi w art. 2 lit. b)

⁵ COM(2008) 800. Europejski plan naprawy gospodarczej.

⁶ DG ds. Przedsiębiorstw i Przemysłu: „Impact of the economic crisis on key sectors of the EU - The case of the manufacturing and construction industries”. Aktualizacja z grudnia 2009 r. (http://ec.europa.eu/enterprise/policies/industrial-competitiveness/documents/index_en.htm).

⁷ COM(2010) 216. Wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji [...] (wniosek EGF/2009/014 ES/Comunidad Valenciana).

5. Hiszpania złożyła wniosek zgodnie z kryteriami interwencji określonymi w art. 2 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, które nakładają wymóg co najmniej 500 zwolnień w okresie dziewięciu miesięcy w przedsiębiorstwach prowadzących działalność w tym samym dziale według klasyfikacji NACE Rev. 2 w jednym regionie lub dwóch sąsiadujących regionach na poziomie NUTS II w państwie członkowskim.
6. We wniosku wspomniano o 528 zwolnieniach w 66 przedsiębiorstwach prowadzących działalność w takim samym dziale według klasyfikacji NACE Rev. 2, zlokalizowanych w regionie NUTS II Wspólnota Autonomiczna Walencji i podczas dziewięciomiesięcznego okresu odniesienia od 31 marca 2009 r. do 30 grudnia 2009 r. Wszystkie te zwolnienia zostały obliczone zgodnie z art. 2 akapit drugi tiret drugie rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.

Wyjaśnienie nieprzewidzianego charakteru zwolnień

7. Władze hiszpańskie twierdzą, że kryzys finansowy i gospodarczy doprowadził do gwałtownego załamania się światowej gospodarki, konsekwencje czego odczuwane są w ogromnym stopniu w wielu branżach. Od 2008 r. sytuacja gospodarcza przestała rozwijać się zgodnie z trendami obserwowanymi w latach poprzednich. Nie jest to stopniowe pogarszanie się sytuacji gospodarczej, na które przedsiębiorstwa mogłyby się przygotować.
8. Wydobycie kamienia w Hiszpanii jak również sprzedaż kamienia ciętego, polerowanego i obrobionego stale wzrastała w ostatnich latach (produkcja w 2007 r. była o 18 % wyższa niż w 2003 r.). W związku z tym w sektorze dokonano znacznych inwestycji w celu zwiększenia jego zdolności produkcyjnej, jako że jedynym oczekiwanym ryzykiem był stopniowy wzrost zdolności produkcyjnej wschodzących gospodarek, zwłaszcza takich państw jak Chiny, Indie i Wietnam, a rynek wydawał się zdolny do absorpcji nadwyżki produkcji.
9. W sondażu przeprowadzonym przez obserwatorium kamienia naturalnego w drugim kwartale 2007 r. 27 % przedsiębiorstw zgłosiło wzrost sprzedaży w poprzednim kwartale, 15 % spadek a 58 % utrzymanie sprzedaży na tym samym poziomie. Rok później (drugi kwartał 2008 r.) przeprowadzono ten sam sondaż, który wykazał zupełnie inne wyniki: 57 % przedsiębiorstw zgłosiło spadek sprzedaży, a tylko 9 % wzrost.

Dane identyfikacyjne zwalniających przedsiębiorstw oraz pracownicy, których dotyczy pomoc

10. We wniosku wspomniano o 528 zwolnieniach (z których 300 ma być objęte pomocą) w następujących 66 przedsiębiorstwach:

Przedsiębiorstwa i liczba zwolnień			
A.E. MARMOL, S.L.	2	HIJOS DE FRANCISCO MORANT, S.L.	10
ABADMAR SA	4	HISPANO DE MARMOLES, S.A.	1
ALICER, S.A.	2	HORMAR XXI, S.L.	1
APLICA MARMOL SL	1	HORMIGONES MARTINEZ, S.A.	1
ASEMAGRA SL	1	HORMIGONES SAN VICENTE SL	1
AZORIN Y PAYA S.L.	2	HORMIGONES TECNOLÓGICOS	42

Przedsiębiorstwa i liczba zwolnień			
		FORTES S.L.	
AZULEJOS VEGARA, S.L.	1	JESUS GAVALDA SANTANA	1
BARDISA BEBES, S.L.	1	JOSE A. GARCIA MOYA SLU	28
BATEIG STONE,S.L.	1	JOSE RUIZ MARCO S.L.	1
CALZADOS CONTRADICTION, S.L.	1	JUAN JOSE RUIZ GINER	1
CANTERAS ALICANTINAS SL	1	LEVANTINA Y ASOCIADOS DE MINERALES SA	167
CANTERAS ALISAN SL	1	MARBRES BETANIA, S.L.	7
CANTERAS FASAN, S.L.	2	MARFIL MARBLE SL	1
CELITE HISPANICA, S.A.	1	MARMOLES ALMOHADE, S .L.	1
CEMEN, S.L.	9	MÁRMOLES ARTISTICOS TORNEADOS, S.L.	3
CEMEX ESPAÑA, S.A.	5	MARMOLES DAMASO SL	10
CERAMICA MAYOR, S.A.	2	MARMOLES DEL MUNDO, S.L.U.	1
CERAMICA TORREGROSA SL	11	MARMOLES MAÑEZ, S.L.	2
CERAMICAS ALONSO SL	3	MARMOLES MARTINEZ Y GALIANA, S.A.	1
CERAMICAS EL MOLINAR S.L.	1	MARMOLES PEPE, S.L.	1
CERAMICAS TORREBLANCA SL	21	MARMOLES SER Y ACA, S.L.	1
CERAMOSA SL	14	MARMOLES VIEMAPE, S.L.	3
DECO ESCAYOLAS ASPRILLAS, S.L.	11	MOPERBAÑ, S.L.	1
DECO ESCAYOLAS HNOS CLEMENTE, S.L.	1	NUEVO MARMOL, SL	2
DEKORMAT GLASS SL	1	PREFABRICADOS LUFORT SL	14
DENIA MARBRES SL	1	PROMOTORA DE INDUSTRIAS CERAMICAS SL	2
DURA GRANITOS Y MARMOLES SL	2	PULIMAR STYL, S.L.	1
ELABORACIN GENERAL DE MARMOLES, S.L.	23	ROCAS ALICANTE VALENCIA, S.A	4
EXCLUSIVAS RESIMART IBERICA SL	1	SANEAMIENTOS Y AZULEJKOS TAMAIX SL	1
FRANCISCO ORDOÑEZ MEJIAS S.L.U.	1	SINKMAR, S.L.	5
GRANITOS DEL MEDITERRANEO, S.A	3	SOLER ESTEVAN INSTALACIONES, S.L.	1
GRUPO INDUSTRIAL BEMPE, S.L.	18	TEJAS COVERT SL	53
HERMANOS TOLEDANO SL	9	YESOS IBERICOS, S.A.	1
Przedsiębiorstwa ogółem: 66		Zwolnienia ogółem: 528	

11. Podział pracowników, którzy mają być objęci pomocą, przedstawia się następująco:

Kategoria	Liczba	Odsetek
Mężczyźni	280	93,33
Kobiety	20	6,67
Obywatele UE	295	98,33
Obywatele państw trzecich	5	1,67
Osoby w wieku od 15 do 24 lat	7	2,33
Osoby w wieku od 25 do 45 lat	107	35,67
Osoby w wieku powyżej 45 lat	186	62,00

12. Trzech pracowników objętych pomocą to osoby niepełnosprawne.
13. Pod względem kategorii zawodów⁸ podział przedstawia się następująco:

Kategoria	Liczba	Odsetek
Specjaliści	3	1,00
Technicy i inny średni personel	4	1,33
Pracownicy biurowi	12	4,00
Pracownicy usług osobistych	7	2,33
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy	37	12,33
Operatorzy maszyn i urządzeń	140	46,67
Pracownicy przy pracach prostych	44	14,67
Inne/nieokreślone	53	17,67

14. Pod względem poziomu wykształcenia⁹ podział przedstawia się następująco:

Poziom wykształcenia	Liczba	Odsetek
Wykształcenie podstawowe (do końca kształcenia obowiązkowego)	103	34,33
Wykształcenie na poziomie ponadgimnazjalnym	18	6,00
Wykształcenie wyższe	23	7,67
Inne (edukacja pozaformalna)	3	1,00
Osoby nieposiadające wykształcenia lub takie, które przedwcześnie zakończyły naukę szkolną	153	51,00

15. Podobny odsetek znajduje się wśród 528 zwolnionych pracowników, z wyjątkiem faktu, że odsetek objętych pomocą pracowników w wieku od 25 do 45 lat jest niższy (61,14 %), zaś objęci pomocą pracownicy w wieku ponad 45 lat są liczniejsi. Prawie wszyscy zwolnieni pracownicy w wieku ponad 45 lat mają być objęci pomocą. Podobnie, wszyscy pracownicy nieposiadający wykształcenia mogą być beneficjentami tych środków.
16. Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 Hiszpania potwierdziła, że polityka równości kobiet i mężczyzn oraz zapobiegania dyskryminacji była stosowana i nadal będzie stosowana na różnych etapach wdrażania EFG oraz w szczególności jego udostępniania.

Opis obszaru, którego to dotyczy, jego władz i zainteresowanych stron

17. Obszar, którego dotyczy wnioski, znajduje się w regionie NUTS II Wspólnota Autonomiczna Walencji i jest skoncentrowany w jednostce administracyjnej *comarca* (odpowiadającej w przybliżeniu powiatowi) Medio Vinalopó w prowincji Alicante według NUTS III. Określenie „zagłębia kamienia naturalnego” obejmuje pięć gmin w powiecie (Pinós, Algueña, La Romana, Novelda oraz Monforte del Cid), w których cięcie, obróbka i wykończenie kamienia jest główną działalnością gospodarczą zarówno pod względem liczby przedsiębiorstw jak i liczby pracujących w sektorze osób.

⁸ Kategorie na podstawie jednocyfrowego Międzynarodowego Standardu Klasyfikacji Zawodów i Specjalności (ISCO-88).

⁹ Kategorie na podstawie Międzynarodowej Standardowej Klasyfikacji Kształcenia (ISCED-97).

18. Ze wszystkich przedsiębiorstw hiszpańskich 11,5 % znajduje się we Wspólnocie Autonomicznej Walencji. Sektor wytwórczy stanowi 26 % całego zatrudnienia w regionie, podczas gdy sektor usługowy stanowi 60 %, budowlany 10 %, a sektor pierwotny 4 %. Model biznesowy we Wspólnocie Autonomicznej Walencji charakteryzuje się dużą obecnością małych i średnich przedsiębiorstw wyspecjalizowanych głównie w produkcji mebli, butów, ceramiki, zabawek i przemyśle włókienniczym. Przemysł ten skupiony jest w zagłębiach, wokół niewielkiej liczby gmin.
19. Główne zainteresowane podmioty to Generalitat Valenciana (autonomiczny rząd Wspólnoty Autonomicznej Walencji), zwłaszcza SERVEF (urzędy pracy autonomicznego rządu), Consorcio del Pacto Territorial por el Empleo del Valle del Vinalopó (konsorcjum porozumienia na rzecz zatrudnienia w dolinie Vinalopó)¹⁰, związki zawodowe: UGT-PV, CCOO-PV, MCA-UGT-PV oraz FECOMA-CCOO-PV¹¹, Konfederacja Organizacji Przedsiębiorców Wspólnoty Autonomicznej Walencji (CIERVAL) i Marmol de Alicante, stowarzyszenie wytwórców marmuru

Spodziewany wpływ zwolnień na zatrudnienie lokalne, regionalne lub krajowe

20. Stopa bezrobocia w Medio Vinalopó (tj. na poziomie powiatu) wzrosła o 88,4 % (z 12 336 osób w listopadzie 2007 r. do 23 243 osób w 2009 r.) i stanowi 12 % bezrobocia na poziomie prowincji Alicante.
21. Liczba zwolnień w sektorze cięcia, obrabiania i wykańczania kamienia we Wspólnocie Autonomicznej Walencji, względnie stała w okresie 2005 – 2007 r., wzrosła o 405 % w ostatnich dwóch latach. Na poziomie lokalnym (tj. gmin w zagłębiu kamienia naturalnego), zwolnienia wzrosły o 525 % (Novelda) lub 694 % (Monóvar). Z powodu małego rozmiaru gmin w zagłębiu (średnio 9 800 mieszkańców), wpływ zwolnień jest ogromny. 90 % zwolnionych pracowników w sektorze kamienia naturalnego w Medio Vinalopó to mężczyźni.
22. Tradycyjnie główne sektory gospodarcze Medio Vinalopó to produkcja butów oraz skóra i marmur. Przemysł obuwniczy i skórzany napotykał jednak w ostatnich latach na trudności, głównie spowodowane konkurencją butów lub innych wyrobów ze skóry z Azji. Zwolnieni pracownicy tego sektora znaleźli nowe zatrudnienie w sektorze budowlanym oraz sektorze marmuru, uważanych w ciągu ostatnich lat za bezpieczne sektory.
23. Sytuacja w zakresie zatrudnienia na tym obszarze wydaje się być szczególnie delikatna, biorąc pod uwagę kryzys w przedsiębiorstwach włókienniczych znajdujących się w sąsiadujących z Medio Vinalopó powiatach. W związku z tymi zwolnieniami w sektorze włókienniczym we Wspólnocie Autonomicznej Walencji

¹⁰ Konsorcjum to składa się z burmistrzów gmin: Villena, Novelda, Salinas, La Algueña, Aspe i Monforte de Cid oraz przedstawiciela partnerstwa gmin doliny Vinalopó; związków zawodowych i organizacji biznesowych na poziomie lokalnym.

¹¹ Unión General de Trabajadores del País Valenciano (UGT-PV), Comisiones Obreras del País Valenciano (CC.OO.-PV), Federación del Metal, Madera y Afines de la UGT del País Valenciano (MCA-UGT-PV) oraz Federación de Construcción, Madera y Afines (FECOMA-CC.OO.-PV).

Hiszpania złożyła kolejny wniosek¹² w marcu 2010 r. o uruchomienie wkładu finansowego z EFG dla tych pracowników.

Skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług, które mają być finansowane, z podziałem na szacunkowe koszty, w tym informacje dotyczące ich komplementarności z działaniami finansowanymi z funduszy strukturalnych

24. Wszystkie poniższe środki składają się na skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług mających na celu ponowną integrację pracowników na rynku pracy.
- Intensywna pomoc w poszukiwaniu pracy: obejmie ona intensywne poszukiwanie zatrudnienia, w tym bierne i czynne poszukiwanie możliwości zatrudnienia na szczeblu lokalnym i regionalnym, zwłaszcza w powstającej działalności gospodarczej na rzecz samozatrudnienia oraz możliwości nowych specjalizacji w sektorze obróbki kamienia naturalnego.
 - Internetowe narzędzie indywidualnego poszukiwania pracy: w celu zapewnienia pracownikom pewnych narzędzi internetowych mogących pomóc im w indywidualnym poszukiwaniu pracy, zostanie utworzony portal internetowy. Na portalu tym znajdować się będą informacje zorganizowane w następujących sekcjach: 1) Dostarczanie i upowszechnianie informacji: w sekcji tej znajdować się będą informacje dotyczące EFG oraz projektu EFG – kamień naturalny: kalendarz wydarzeń, wiadomości, publikacja nowych możliwości zatrudnienia itp. 2) Środki mające pomóc w powrocie na rynek pracy: samoocena w zakresie własnych możliwości i umiejętności zawodowych. Indywidualne opracowanie ścieżki powrotu na rynek pracy. Kursy internetowe (np. szkolenie w zakresie aktywnego poszukiwania pracy i doradztwo zawodowe). Ogłoszenia o pracy itp. 3) Środki pomagające w samozatrudnieniu: samoocena w zakresie własnych możliwości i umiejętności w zakresie przedsiębiorczości. Kursy internetowe (np. internetowe szkolenie w zakresie zarządzania przedsiębiorstwem); internetowa pomoc w tworzeniu planu operacyjnego; informacje o rozpoczęciu działalności itp. 4) Dział dla kierowników: monitorujące arkusze i sprawozdania, ewidencja działalności, wskazówki, procedury i instrukcje itp. Niektóre z tych sekcji będą dostępne szerszej publiczności, podczas gdy dostęp do innych będzie ograniczony do beneficjentów środków lub obserwatorów.
 - Informacje, przegląd i poradnictwo zawodowe: środek zapewniony wszystkim 300 uczestnikom, obejmuje kampanię informacyjną o EFG skierowaną do potencjalnych beneficjentów środków, profilowanie pracowników, identyfikację zindywidualizowanych ścieżek powrotu na rynek pracy, informacje na temat dostępnych miejsc pracy, wymogów w zakresie umiejętności i szkoleń, dostępnych programów szkoleniowych i dotacji wspierających mobilność, uczestnictwo oraz zachętę w zakresie samozatrudnienia. Środek ten zostanie uzupełniony warsztatami na temat aktywnego poszukiwania pracy oraz kursem informatyki dla początkujących.
 - Doradztwo (ścieżka powrotu na rynek pracy w tym samym sektorze): doradcy będą dostarczać nie tylko informacji, rad i pomocy w okresie między

¹² Wniosek EGF/2010/009 ES/Comunidad Valenciana – Przemysł Włókienniczy.

poradnictwem zawodowym a ukończeniem ścieżki zawodowej, ale również ułatwiać kontakty z potencjalnymi pracodawcami w sektorze kamienia naturalnego i informować pracodawców o dostępnych ulgach podatkowych przy zatrudnieniu takich pracowników. Przez pierwsze miesiące po powrocie na rynek pracy doradcy będą obserwować pracowników, aby pomóc im w utrzymaniu miejsca pracy.

- Szkolenie w zakresie podnoszenia umiejętności zawodowych związanych z kamieniem naturalnym: osoby objęte tym środkiem przejdą szkolenie w zakresie umiejętności zawodowych najbardziej wymaganych w tym sektorze. Szkolenie zostanie uzupełnione dwumiesięcznym płatnym stażem (1200 EUR miesięcznie na pracownika). Środkiem tym objęte zostanie około 10 % pracowników, których dotyczy pomoc.
- Szkolenie dla osób prowadzących szkolenia. To osiemdziesięciogodzinne szkolenie, zapewniające podstawy pedagogiczne, skierowane jest do tych zwolnionych pracowników, których profile zawodowe predysponują do pełnienia funkcji osoby prowadzącej szkolenia, w zakresie tradycyjnego rzemiosła związanego z kamieniem naturalnym.
- Szkolenie w zakresie tradycyjnego rzemiosła związanego z kamieniem naturalnym: warsztaty te, prowadzone przez doświadczonych byłych pracowników, skupiać się będzie na wytwarzaniu różnych wyrobów w kamieniu naturalnym (takich jak kolumny, głowice, meble itp.), na które istnieje zapotrzebowanie, ale których produkcja ustala z powodu braku wykwalifikowanych pracowników. Środkiem tym objęte zostanie około 7 % pracowników, których dotyczy pomoc.
- Doradztwo (ścieżka powrotu na rynek pracy w innym sektorze): doradcy będą dostarczać informacji, rad i pomocy w okresie między poradnictwem zawodowym a ukończeniem ścieżki zawodowej. Do ich zadań należeć będzie również pośrednictwo w kontaktach z potencjalnymi pracodawcami i informowanie ich o dostępnych ulgach podatkowych. Przez pierwsze miesiące po powrocie na rynek pracy doradcy będą obserwować pracowników, aby pomóc im w utrzymaniu miejsca pracy.
- Szkolenie w zakresie nowych umiejętności zawodowych: pracownicy objęci tym środkiem przejdą szkolenie w zakresie umiejętności zawodowych przydatnych w sektorach, w których istnieją możliwości zatrudnienia lub pojawiają się w krótko- lub średnioterminowej perspektywie. Środkiem tym objęte zostanie około 50 % pracowników, których dotyczy pomoc.
- Szkolenie w zakresie specyficznych kwalifikacji zawodowych: Szkolenie to zostanie tak opracowane, aby zaspokoić określone potrzeby lokalnych przedsiębiorstw. Oczekuje się, że przynajmniej 50 % osób objętych tym działaniem dostanie pracę. Środkiem tym objęte zostanie około 17 % pracowników, których dotyczy pomoc.
- Doradztwo (ścieżka zawodowa – promowanie przedsiębiorczości): doradcy będą dostarczać informacji, rad i pomocy w okresie między poradnictwem zawodowym a ukończeniem ścieżki zawodowej. Będą również służyć pomocą uczestnikom w przygotowaniu planów operacyjnych i poszukiwaniu finansowania oraz w

sfinalizowaniu formalności administracyjnych przy otwieraniu działalności i podczas pierwszych miesięcy jej trwania.

- Promowanie przedsiębiorczości: dwa krótkie warsztaty (każdy trwający 16 godzin), skupione na promowaniu inicjatyw biznesowych na rzecz samozatrudnienia i opracowywania pomysłów na działalność.
 - Szkolenie w zakresie zarządzania przedsiębiorstwem: kurs ten skierowany jest do 30 pracowników i ma na celu przekazanie im podstawowych umiejętności w zakresie zarządzania małym przedsiębiorstwem.
 - Równość szans: obserwator kwestii związanych z równością szans zapewni poszanowanie zasady jednakowego traktowania/równości szans podczas realizacji działań. Ma na celu usuwanie jakichkolwiek przeszkód natury osobistej lub rodzinnej, które mogłyby uniemożliwić pracownikowi objętemu pomocą dostęp do tych działań.
 - Pomoc z przeznaczeniem na opiekunów dla osób będących na utrzymaniu pracownika: pracownicy mający na utrzymaniu inne osoby (dzieci, osoby starsze lub niepełnosprawne) otrzymają dodatek w wysokości 400 EUR miesięcznie jako wkład w wydatki na opiekunów dla osób pozostających na ich utrzymaniu, pod warunkiem uczestnictwa w środkach. Środek ten ma na celu pokrycie dodatkowych kosztów, jakie muszą ponieść pracownicy sprawujący opiekę nad innymi osobami, żeby móc skorzystać ze szkolenia lub z innych środków.
 - Dodatek na rzecz mobilności: pracownicy objęci środkami otrzymają dodatek na rzecz mobilności w wysokości 20 EUR dziennie, jako wkład na ich wydatki związane z dojazdami.
 - Wkład w wydatki związane ze zmianą miejsca zamieszkania: ci pracownicy, którzy przyjmą propozycję pracy wymagającą zmiany miejsca zamieszkania otrzymają kwotę ryczałtową w wysokości 3000 EUR na pokrycie niezbędnych wydatków.
 - Środek motywujący do przedsiębiorczości: pracownicy, którzy wracają do zatrudnienia poprzez rozpoczęcie własnej działalności, otrzymają ryczałtową kwotę 3000 EUR. Ten środek motywujący opracowany jest, aby pomóc samozatrudnionym pracownikom w pierwszych miesiącach po rozpoczęciu działalności.
 - Środek motywujący do uczestnictwa: w ramach zachęty do udziału w środkach pracownicy, którzy nie otrzymują żadnego zasiłku dla bezrobotnych, otrzymają dodatek w wysokości 400 EUR miesięcznie, przez maksimum 12 miesięcy, pod warunkiem uczestnictwa w środkach zawartych w pakiecie EFG.
25. Wydatki na wdrożenie EFG, zawarte we wniosku zgodnie z art. 3 rozporządzenia (WE) 1927/2006, obejmują działania w zakresie zarządzania i działania kontrolne.
26. Zindywidualizowane usługi przedstawione przez władze Hiszpanii są aktywnymi środkami rynku pracy wchodzącymi w zakres kwalifikowalnych działań określonych w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006. Władze Hiszpanii szacują łączne koszty tych usług na 2 098 800 EUR, a wydatki na wdrożenie EFG na 90 200 EUR (tj. 4,12

% łącznej kwoty). Hiszpania wnioskuję o przyznanie wkładu z EFG w łącznej wysokości 1 422 850 EUR (65 % łącznych kosztów).

Działania	Szacunkowa liczba pracowników objętych działaniem	Szacunkowy koszt na jednego pracownika objętego działaniem (w EUR)	Łączny koszt (EFG i współfinansowanie krajowe) (w EUR)
Zindywidualizowane usługi (art. 3 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1927/2006)			
1. Intensywna pomoc w poszukiwaniu pracy: (<i>Prospección nuevas oportunidades empleo</i>)	300	240	72 000
2. Internetowe narzędzie indywidualnego poszukiwania pracy (<i>Creación de recursos</i>)	300	200	60 000
3. Informacje, przegląd i poradnictwo zawodowe (<i>Información, diagnóstico y derivación</i>)	300	626	187 800
4. Doradztwo (ścieżka reintegracji w tym samym sektorze) (<i>Tutorización del itinerario de inserción en el sector</i>)	50	1 452	72 600
5. Szkolenie w zakresie podnoszenia umiejętności zawodowych związanych z kamieniem naturalnym (<i>Formación específica para nuevos perfiles profesionales</i>)	27	7 500	202 500 ¹³
6. Szkolenie dla osób prowadzących szkolenia (<i>Formación para formadores</i>)	3	1 000	3 000
7. Szkolenie w zakresie tradycyjnego rzemiosła związanego z kamieniem naturalnym (<i>Recuperación de oficios tradicionales</i>)	20	2 700	54 000
8. Doradztwo (ścieżka powrotu na rynek pracy w innym sektorze) (<i>Tutorización de itinerarios de recolocación en otros sectores</i>)	200	1 312,5	262 500
9. Szkolenie w zakresie nowych umiejętności zawodowych	150	3 933	590 000 ¹⁴

¹³ Dzienny dodatek na rzecz mobilności w wysokości 20 EUR na osobę i dzień uczestnictwa zawarty jest w ogólnym koszcie działań nr 5, 6, 7, 9, 10, 12, 13 i 14.

¹⁴ Różnica w kosztach całkowitych z powodu zaokrąglenia kosztów jednostkowych (EUR 3 933,34).

Działania	Szacunkowa liczba pracowników objętych działaniem	Szacunkowy koszt na jednego pracownika objętego działaniem (w EUR)	Łączny koszt (EFG i współfinansowanie krajowe) (w EUR)
<i>(Formación profesional específica)</i>			
10. Szkolenie w zakresie specyficznych kwalifikacji zawodowych <i>(Formación a medida en el puesto de trabajo)</i>	50	1 900	95 000
11. Doradztwo (ścieżka zawodowa – promowanie przedsiębiorczości) <i>(Tutorización del itinerario de desarrollo empresarial)</i>	50	1 680	84 000
12. Promowanie przedsiębiorczości. Promowanie inicjatyw biznesowych <i>(Taller de motivación al autoempleo)</i>	50	332	16 600
13. Promowanie przedsiębiorczości. Wypracowywanie pomysłów na działalność <i>(Taller de generación de ideas de negocio)</i>	50	332	16 600
14. Szkolenie w zakresie zarządzania przedsiębiorstwem <i>(Formación básica en gestión empresarial)</i>	30	1 560	46 800
15. Równość szans: <i>(Programa de igualdad de oportunidades)</i>	300	108	32 400
16. Pomoc z przeznaczeniem na opiekunów dla osób będących na utrzymaniu pracownika <i>(Ayudas para la atención a personas dependientes)</i>	40	2 400	96 000
17. Wkład w wydatki związane ze zmianą miejsca zamieszkania <i>(Ayudas a la movilidad geográfica)</i>	15	3 000	45 000
18. Środek motywujący do przedsiębiorczości <i>(Ayudas al autoempleo)</i>	30	3 000	90 000
19. Środek motywujący do uczestnictwa <i>(Incentivos a la participación)</i>	15	4 800	72 000
Zindywidualizowane usługi razem:			2 098 800
Wydatki na wdrożenie EFG (art. 3 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1927/2006)			
Zarządzanie			60 000
Działania kontrolne			30 200
Wydatki na wdrażanie EFG razem:			90 200

Działania	Szacunkowa liczba pracowników objętych działaniem	Szacunkowy koszt na jednego pracownika objętego działaniem (w EUR)	Łączny koszt (EFG i współfinansowanie krajowe) (w EUR)
Szacunkowe koszty ogółem			2 189 000
Wkład z EFG (65 % kosztów łącznych)			1 422 850

27. Władze Hiszpanii potwierdzają, że opisane powyżej środki uzupełniają działania finansowane z funduszy strukturalnych i że wprowadzone są środki, aby wyeliminować ryzyko podwójnego finansowania.
28. Główne cele programów operacyjnych EFS na lata 2007 – 2013 we Wspólnocie Autonomicznej Walencji to promowanie uczenia się przez całe życie wśród pracowników oraz zmniejszenie ryzyka przedwczesnego zakończenia nauki. Skupiają się one przede wszystkim na osobach w trudnej sytuacji społecznej lub tych, które narażone są na wykluczenie społeczne – głównie młodych pracownikach lub tych w wieku ponad 45 lat, kobietach i osobach niepełnosprawnych. Odnośnie do działań współfinansowanych ze środków EFS Hiszpania potwierdziła, że przedsiębiorstwa i pracownicy objęci niniejszym wnioskiem nie skorzystali z planów zatrudnienia współfinansowanych z EFS. Niektórzy pracownicy jednak skorzystali jakiś czas temu ze szkoleń oferowanych w ramach krajowego programu finansowanego ze środków EFS „Szkolenia na rzecz zatrudnienia”. Prowadzenie stałego monitoringu w odniesieniu do działań w ramach EFS i EFG, które mają podobne cele i są skierowane do podobnych odbiorców, pozwoli na uniknięcie nakładania się na siebie środków z EFS i EFG.

Termin (terminy), od którego (których) rozpoczęto lub planuje się rozpocząć świadczenie zindywidualizowanych usług dla pracowników objętych zwolnieniami

29. Świadczenie pracownikom objętym zwolnieniami zindywidualizowanych usług ujętych w skoordynowanym pakiecie, o którego współfinansowanie z EFG wnioskują Hiszpania, rozpocznie się w dniu 7 czerwca 2010 r. Data ta stanowi zatem początek okresu kwalifikowalności do jakiegokolwiek pomocy, która może być przyznana z EFG.

Procedury konsultacji z partnerami społecznymi

30. Konsultacje z partnerami społecznymi przeprowadzono w trakcie przygotowywania skoordynowanego pakietu środków. Proponowany wniosek omawiano na licznych posiedzeniach w okresie od lipca do września 2009 r. z partnerami społecznymi, o których mowa w punkcie 19 powyżej. Ponadto wezmą oni również udział w okresie wdrażania EFG jako komitet sektorowy utworzony w ramach konsorcjum¹⁵, aby wdrażać, monitorować i oceniać środki.

¹⁵ Consorcio del Pacto Territorial por el Empleo del Valle del Vinalopó.

Informacje o działaniach, które są wymagane zgodnie z prawem krajowym lub zgodnie z układami zbiorowymi

31. Jeżeli chodzi o spełnienie kryteriów określonych w art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, władze Hiszpanii we wniosku:
- potwierdziły, że wkład finansowy z EFG nie zastępuje środków, za które zgodnie z prawem krajowym lub umowami zbiorowymi odpowiedzialne są przedsiębiorstwa;
 - udowodniły, że działania te mają na celu udzielenie pomocy poszczególnym pracownikom i nie zostaną wykorzystane w celu przeprowadzenia restrukturyzacji przedsiębiorstw lub sektorów gospodarki;
 - potwierdziły również, że wspomniane działania spełniające kryteria dofinansowania nie są dofinansowywane z innych instrumentów finansowych Wspólnoty.

Systemy zarządzania i kontroli

32. Hiszpania poinformowała Komisję, że zarządzanie i nadzór nad wkładem finansowym będą leżeć w gestii tych samych organów, które są odpowiedzialne za zarządzanie i nadzór nad EFS. Regionalne Ministerstwo Finansów i Zatrudnienia Wspólnoty Autonomicznej Walencji będzie instytucją pośredniczącą dla instytucji zarządzającej.

Finansowanie

33. Na podstawie wniosku złożonego przez Hiszpanię proponowany wkład z EFG w skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług wynosi 1 422 850 EUR, co stanowi 65 % łącznych kosztów. Przydział środków z funduszu, o jaki wnioskuje Komisja, opiera się na informacjach udostępnionych przez Hiszpanię.
34. Biorąc pod uwagę maksymalną dopuszczalną wysokość wkładu finansowego z EFG zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 oraz zakres możliwości dokonania przesunięć środków, Komisja wnosi o uruchomienie środków z EFG na łączną kwotę, o której mowa powyżej, w ramach działu 1a ram finansowych.
35. Po udzieleniu pomocy we wnioskowanej wysokości do dyspozycji pozostanie w dalszym ciągu ponad 25 % maksymalnej rocznej kwoty zarezerwowanej dla EFG do wykorzystania na przydział środków w ostatnich czterech miesiącach roku, zgodnie z wymogami zawartymi w art. 12 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.
36. Składając niniejszy wniosek o uruchomienie środków z EFG, Komisja rozpoczyna uproszczoną procedurę rozmów trójstronnych, zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r., celem uzyskania zgody obydwu organów władzy budżetowej co do konieczności wykorzystania EFG oraz wymaganej kwoty. Komisja zwraca się do organu władzy budżetowej, który jako pierwszy osiągnie porozumienie w sprawie projektu wniosku o uruchomienie środków na odpowiednim szczeblu politycznym, o poinformowanie o swoich zamiarach drugiego organu władzy budżetowej i Komisji. W przypadku braku zgody jednego z tych organów zwołane zostanie formalne spotkanie trójstronne.

37. Komisja przedstawi oddzielnie wniosek o przesunięcie tych środków w celu zapisania w budżecie na 2010 r. szczegółowych środków na zobowiązania i środków na płatności, zgodnie z wymogami pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.

Źródła środków na płatności

38. W aktualnym stanie wdrożenia przewiduje się, że środki na płatności dostępne w ramach pozycji w budżecie 01.04 05 „Zakończenie programu dla przedsiębiorstw: poprawa środowiska finansowego małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP)” na 2010 r. nie zostaną w tym roku w pełni wykorzystane.
39. Środki na płatności są przesunięte na rachunki powiernicze, ponieważ jest to wymagane w celu zagwarantowania, by Europejski Fundusz Inwestycyjny (EFI) był zawsze w stanie dokonać wypłat na rzecz pośredników finansowych. Kryzys finansowy miał znaczny wpływ na profil wypłat instrumentów finansowych, w szczególności instrumentów z obszaru kapitału venture. Według Europejskiego Stowarzyszenia Venture Capital (EVCA) w latach 2007-2009 inwestycje i zbycia (wyjścia) zmniejszyły się o ponad połowę w porównaniu z sytuacją sprzed kryzysu. Wydarzenia te miały również istotny wpływ na prognozy dotyczące wypłat na 2010 r.
40. W związku z wyżej opisanymi kwestiami, nie wszystkie środki na płatności przewidziane w budżecie na 2010 r. będą potrzebne w tym roku. Kwota 1 422 850 EUR może zostać zatem udostępniona do transferu.

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

**w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji,
zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.
pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej
i należytego zarządzania finansami (wniosek EGF/2010/005 ES/ Comunidad Valenciana
Natural Stone, z Hiszpanii)**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami¹⁶, w szczególności jego pkt 28,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1927/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiające Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji¹⁷, w szczególności jego art. 12 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej¹⁸,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG) ustanowiono w celu zapewnienia dodatkowego wsparcia pracownikom zwolnionym w wyniku istotnych zmian w strukturze światowego handlu spowodowanych globalizacją oraz udzielenia im pomocy umożliwiającej powrót na rynek pracy.
- (2) Zakres zastosowania EFG został rozszerzony w odniesieniu do wniosków przedłożonych po dniu 1 maja 2009 r. i obejmuje również pomoc dla pracowników zwolnionych na skutek globalnego kryzysu finansowego i gospodarczego.
- (3) Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pozwala uruchomić środki z EFG w ramach rocznego pułapu 500 mln EUR.
- (4) W dniu 9 marca 2010 r. Hiszpania przedłożyła wniosek o uruchomienie środków z EFG w związku ze zwolnieniami w 66 przedsiębiorstwach prowadzących działalność w dziale 23 według klasyfikacji NACE Rev. 2 (Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych) w regionie według klasyfikacji NUTS II Wspólnota Autonomiczna Walencji (ES52) i uzupełniła go dodatkowymi

¹⁶ Dz.U. L 139 z 14.6.2006, s. 1.

¹⁷ Dz.U. L 406 z 30.12.2006, s. 1.

¹⁸ Dz.U. C [...] z [...], s. [...].

informacjami do dnia 25 maja 2010 r. Wniosek ten spełnia wymogi art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 dotyczące określenia wkładu finansowego. Komisja wnioskuje zatem o uruchomienie środków w wysokości 1 422 850 EUR.

- (5) Należy zatem uruchomić środki z EFG, aby zapewnić wkład finansowy dla wniosku złożonego przez Hiszpanię,

STANOWIĄ, CO NASTĘPUJE: :

Artykuł 1

W ogólnym budżecie Unii Europejskiej na rok budżetowy 2010 uruchamia się środki Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EFG), aby udostępnić kwotę 1 422 850 EUR w formie środków na zobowiązania i na płatności.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli/Strasburgu dnia [...] r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący